

Présents/Anwesend :

Edith Jeitz, Bourgmestre/Bürgermeisterin ;
Willy Hoffmann, Nicolas Vesque, Échevins/Schöffen
Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Marco Bermes, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/
Gemeindesekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

Alain Fil, conseiller/Rat ;

Fonctionnaires/Beamte :

/

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

2

Öffentliche Sitzung vom 14. Februar 2023

Séance publique du 14 février 2023

ORDRE DU JOUR

Séance publique :

Organes politiques

1. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de conseiller communal

Circulation

2. Approbation d'une modification à apporter au règlement de circulation

Administration générale

3. Approbation de divers devis

4. Communication du Plan Pluriannuel de Financement initial (PPF) 2023-2026

5. Approbation de titres de recette 2022

6. Approbation de titres de recette 2023

7. Concessions aux cimetières

8. Approbation du règlement communal portant fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine de la Commune de Consdorf

9. Approbation du règlement communal portant fixation de la redevance de l'assainissement de la Commune de Consdorf

10. Approbation relative à la constitution du Groupe d'action local LEADER Region Möllerdall 2023 - 2029

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Politische Instanzen

1. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Gemeinderätin

Verkehr

2. Genehmigung einer Änderung der Verkehrsordnung

Allgemeine Verwaltung

3. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge

4. Mitteilung des initialen Mehrjahresfinanzierungsplans 2023-2026

5. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

6. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

7. Konzessionen auf Friedhöfen

8. Genehmigung der Gemeindeverordnung zur Festlegung der Gebühren für Trinkwasser in der Gemeinde Consdorf

9. Genehmigung der Gemeindeordnung zur Festlegung der Abwassergebühren der Gemeinde Consdorf

10. Genehmigung zur Gründung der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Region Möllerdall 2023 - 2029

11. Grundsatzentscheidung über die Einleitung einer öffentlichen Ausschreibung für den Erwerb eines

11. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour l'acquisition d'un chariot élévateur pour les besoins du service régie

12. Approbation d'un subside extraordinaire – Télémie, Centre de promesses 2023 – Commune Helperknapp

Commissions consultatives, syndicats et délégations

13. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de déléguée, notamment :

- a. CIPA Junglinster
- b. Club senior An der Loupescht
- c. Egalité des chances entre femmes et hommes

14. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de présidente de la commission scolaire

15. Nomination d'un délégué auprès du CIPA Junglinster

16. Nomination d'un délégué auprès du «Club Senior - An der Loupescht»

17. Nomination d'un délégué Egalité des chances entre femmes et hommes

18. Nomination d'un délégué et d'un délégué suppléant LAG LEADER Region Mëllerdall 2023 – 2029

19. Nomination d'un représentant politique auprès de l'Office Social Régional de Beaufort

20. Commission scolaire : composition des membres

Gabelstaplers für den Bedarf des technischen Dienstes

12. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses - Télémie, Centre de Promesses 2023 - Gemeinde Helperknapp

Beratende Kommissionen, Syndikate und Delegationen

13. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Delegierte, u. a.:

- a. CIPA Junglinster
- b. Club senior An der Loupescht
- c. Chancengleichheit von Frauen und Männern

14. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Präsidentin der Schulkommission

15. Ernennung eines Delegierten beim CIPA Junglinster

16. Ernennung eines Delegierten beim „Seniorenclub - An der Loupescht“

17. Ernennung eines Beauftragten für Chancengleichheit von Frauen und Männern

18. Ernennung eines Delegierten und eines Ersatzdelegierten LAG LEADER Region Mëllerdall 2023 – 2029

19. Ernennung eines politischen Vertreters beim Regionalen Sozialamt von Beaufort

20. Schulkommission: Zusammensetzung der Mitglieder

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf les points 8 & 9

Séance publique

1. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de conseiller communal

Suite au courrier reçu de Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 27 janvier 2023, qui a accepté la démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de conseiller communal, le conseil communal décide de renoncer à l'organisation d'élections complémentaires pour cette place vacante de conseiller communal.

Compte tenu des élections communales prévues pour le 11 juin 2023, le conseil communal décide de ne pas organiser d'élections complémentaires pour pourvoir à la place vacante laissée par Madame Weber-Garson. Cette décision est prise sur la base

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 8 & 9

Öffentliche Sitzung

1. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Gemeinderätin

Aufgrund des am 27. Januar 2023 erhaltenen Schreibens der Frau Innenministerin, die den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Gemeinderätin akzeptiert hat, beschließt der Gemeinderat, auf die Organisation von Nachwahlen für diesen vakanten Platz als Gemeinderat zu verzichten.

Ansichts der für den 11. Juni 2023 geplanten Kommunalwahlen beschließt der Gemeinderat, keine Nachwahlen für den von Frau Weber-Garson hinterlassenen vakanten Platz zu organisieren. Diese Entscheidung wird auf Basis der

de l'avis du collège échevinal, qui a estimé que l'organisation d'élections complémentaires entraînerait un travail administratif important ainsi que des coûts non négligeables.

Cette décision est prise dans l'intérêt de la commune, afin d'éviter des dépenses inutiles en période électorale et de se concentrer sur les préparatifs des élections communales prévues en juin prochain.

2. Approbation d'une modification à apporter au règlement de circulation

Le conseil communal décide de modifier le règlement de circulation de base modifié du 16 octobre 2014 comme suit :

Art. 1^{er}

Le chapitre 5 « Arrêt, stationnement et parage - interdictions et limitations » est complété par une nouvelle section libellée comme suit :

6^e section: Parage a durée limitée (non payant)

ART. 5/6/1: Parage avec disque - parking pour véhicules ≤ 3,5t

Les endroits énumérés en annexe et se référant au présent article sont considérés comme parkings. Auxdits endroits le parage est limité aux véhicules automoteurs dont la masse maximale autorisée ne dépasse pas 3,5 tonnes. Aux jours et heures indiqués le parage est limité à la durée indiquée et soumis à l'obligation d'exposer le disque de parage conformément audit article 168 modifié du Code de la route. Sont dispensés de l'obligation d'exposer le disque de parage et d'observer la durée maximale de parage autorisée, les conducteurs de motocycles, de cyclomoteurs et de cycles, sur les emplacements qui leurs sont réservés.

Cette réglementation est indiquée par le signal E,23 'parking' complété 1) par un panneau additionnel 1 portant le symbole du véhicule automoteur suivi de l'inscription « ≤ 3,5t » et 2) par un panneau additionnel 7a.



Art. 2

Dans le chapitre 5 « Arrêt, stationnement et parage - interdictions et limitations », l'ancienne section 6 est renumérotée 7.

Art. 3

Dans le chapitre 5 « Arrêt, stationnement et parage - interdictions et limitations », l'ancien article 5/6/1 est renuméroté 5/7/1.

L'annexe 1 « Dispositions particulières » est adaptée en conséquences.

Art. 4

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la rubrique concernant la **rue Buurgkapp à Consdorf (Konsdrëf)** est complétée par la disposition suivante :

Article	Libellé	Situation	Signal
5/6/1	Parage avec disque - parking pour véhicules ≤ 3,5t	- Le parking devant la maison 6 (jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h)	

Art. 5

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la rubrique concernant la **rue de la Mairie à Consdorf (Konsdrëf)** est complétée par la disposition suivante :

Stellungnahme des Schöffensrats getroffen, welcher der Ansicht war, dass die Organisation von Nachwahlen einen hohen Verwaltungsaufwand sowie nicht unerhebliche Kosten mit sich bringen würde.

Diese Entscheidung wird im Interesse der Gemeinde getroffen, um unnötige Ausgaben in der Wahlperiode zu vermeiden und sich auf die Vorbereitungen für die im kommenden Juni anstehenden Kommunalwahlen zu konzentrieren.

2. Genehmigung einer Änderung der Verkehrsordnung

Der Gemeinderat beschließt, die geänderte Grundverkehrsordnung vom 16. Oktober 2014 wie folgt zu ändern:

Article	Libellé	Situation	Signal
5/6/1	Parcage avec disque - parking pour véhicules ≤ 3,5t	- Le parking à coté de la Mairie (5 emplacements) (jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, max. 2h)	

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la dispositions suivante concernant la **rue de la Mairie à Consdorf (Konsdrëf)** est supprimée :

Article	Libellé	Situation	Signal
5/5/1	Stationnement avec disque	5 emplacements à coté de la Mairie (les jours ouvrables, lundi - vendredi, de 8h00 à 18h00, excepté 2h)	

Art. 6

Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

3.a. - 3.k. Approbation de divers devis

Le conseil communal approuve les devis suivants à l'unanimité des voix :

- devis initial concernant la l'installation d'un système d'arrosage automatique au terrain de football « Kuerzwénkel » au montant de 55.000 € ;
- devis initial concernant le renouvellement du gazon du terrain de football « Kuerzwénkel » au montant de 60.000 € ;
- devis initial concernant l'installation d'un séparateur d'hydrocarbures dans l'atelier communal au montant de 80.000 € ;
- devis supplémentaire concernant l'installation d'une pergola sur la terrasse du restaurant « Buerkapp » au montant de 15.000 € ;
- devis initial concernant la remise en peinture du bloc sanitaire principal du camping communal au montant de 35.000 € ;
- devis initial concernant les mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic de la Rue Rosswinkel à Scheidgen au montant de 45.000 € ;
- devis initial concernant l'acquisition d'un chariot élévateur pour les besoins du service régie au montant de 125.000 € ;
- devis initial concernant le réaménagement du petit bloc sanitaire au camping communal avec accès au public au montant de 140.000 € ;
- devis initial concernant les frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Aménagement d'une nouvelle conduite d'eau potable de Consdorf à Wolper dans le cadre du projet SIDEN pour le raccordement au réseau d'assainissement au montant de 192.000 € ;

3.a. - 3.k. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge

Der Gemeinderat stimmt den folgenden Kostenvoranschlägen einstimmig zu:

- Kostenvoranschlag für die Installation eines automatischen Bewässerungssystems auf dem Fußballplatz „Kuerzwénkel“ in Höhe von 55.000 €;
- Kostenvoranschlag für die Erneuerung des Rasens auf dem Fußballplatz „Kuerzwénkel“ in Höhe von 60.000 €;
- Kostenvoranschlag für die Installation eines Ölabscheiders in der Gemeindewerkstatt in Höhe von 80.000 €;
- zusätzlicher Kostenvoranschlag für die Installation einer Pergola auf der Terrasse des Restaurants „Buerkapp“ in Höhe von 15.000 €;
- Kostenvoranschlag für den Neuanstrich der Hauptsanitäranlage des kommunalen Campingplatzes in Höhe von 35.000 €;
- Kostenvoranschlag für die Maßnahmen zur Sicherung und Verkehrsberuhigung der Rue Rosswinkel in Scheidgen in Höhe von 45.000 €;
- Kostenvoranschlag für den Erwerb eines Gabelstaplers für den Bedarf des technischen Dienstes in Höhe von 125.000 €;
- Kostenvoranschlag für die Neugestaltung des kleinen Sanitärblocks auf dem kommunalen Campingplatz mit Zugang für die Öffentlichkeit in Höhe von 140.000 €;
- Kostenvoranschlag für Infrastruktur- und Planungsstudien: Bau einer neuen Trinkwasserleitung von Consdorf nach Wolper im Rahmen des SIDEN-Projekts für den Anschluss an das Kanalisationsnetz in Höhe von 192.000 €;
- Kostenvoranschlag für den Bau einer neuen Trinkwasserleitung von Consdorf nach Wolper im Rahmen des SIDEN-Projekts für den Anschluss an das Abwassernetz in Höhe von 2.300.000 €;

j. devis initial concernant l'aménagement d'une nouvelle conduite d'eau potable de Consdorf à Wolper dans le cadre du projet SIDEN pour le raccordement au réseau d'assainissement au montant de 2.300.000 €

k. devis initial concernant le réaménagement du point de vue «Eilebuerg» avec reconstruction du pont pédestre au montant de 20.000 € .

4. Communication du Plan Pluriannuel de Financement initial (PPF) 2023-2026

Le conseil communal prend connaissance de la communication des tableaux de synthèse général et par fonction du plan pluriannuel de financement (PPF) qui est présentée par le collège des bourgmestre et échevins. Le PPF 2023, initial, est à communiquer au Ministère de l'intérieur avant le 15 février 2023 et concerne les années 2023 à 2026. Les membres du conseil communal écoutent attentivement les explications données et prennent note de ces informations importantes. Ils sont maintenant en mesure de se préparer pour les années à venir en se basant sur les projections financières du PPF.

5. Approbation de titres de recette 2022

Le conseil communal arrête des titres de recettes de l'exercice 2022 au montant total de 71.161,93 €.

6. Approbation de titres de recette 2023

Le conseil communal arrête des titres de recettes de l'exercice 2023 au montant total de 6.260,00 €.

7. Concessions aux cimetières

Le conseil communal approuve plusieurs contrats relatifs aux concessions dans les cimetières de Consdorf, Scheidgen et Breidweiler. Au total, une nouvelle concession ainsi que trois renouvellements de concessions sont approuvées. En outre, vingt-cinq transcriptions de concessions sont approuvées par les membres du conseil communal. Enfin, trois transcriptions avec renouvellements de concessions sont également validées. Ces accords ont été signés entre le collège des bourgmestre et échevins et les concessionnaires concernés. Le conseil communal prend donc les décisions nécessaires pour garantir la gestion appropriée et respectueuse de ces cimetières pour les années à venir.

8. Approbation du règlement communal portant fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine de la Commune de Consdorf

La circulaire n° 2821 du Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 14 octobre 2009 relative à la tarification de l'eau et au schéma de calcul du coût de l'eau a mis en place un cadre réglementaire pour la tarification de l'eau en conformité avec la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau. Selon cette loi, les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources, doivent être supportés par les utilisateurs en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et du pollueur-payeur.

La redevance eau destinée à la consommation humaine est perçue sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par un réseau de distribution publique, et les coûts sont mis à la

k. Kostenvoranschlag für die Neugestaltung des Aussichtspunktes „Eilebuerg“ mit Wiederaufbau der Fußgängerbrücke in Höhe von 20.000 €.

4. Mitteilung des initialen Mehrjahresfinanzierungsplans (MFP) 2023-2026

Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung der allgemeinen und nach Funktionen gegliederten Übersichtstabellen des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) zur Kenntnis, die vom Schöfferrat vorgelegt wird. Der initiale PPF 2023 ist dem Innenministerium bis zum 15. Februar 2023 zu übermitteln und betrifft die Jahre 2023 bis 2026. Die Mitglieder des Gemeinderats hören den Erläuterungen aufmerksam zu und nehmen diese wichtigen Informationen zur Kenntnis. Sie sind nun in der Lage, sich auf der Grundlage der Finanzprojektionen des PPF für die kommenden Jahre vorzubereiten.

5. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

Der Gemeinderat verabschiedet Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2022 in Höhe von insgesamt 71.161,93 €.

6. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

Der Gemeinderat verabschiedet Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von insgesamt 6.260,00 €.

7. Konzessionen auf Friedhöfen

Der Gemeinderat genehmigt mehrere Verträge über Konzessionen auf den Friedhöfen von Consdorf, Scheidgen und Breidweiler. Insgesamt werden eine neue Konzession sowie drei Verlängerungen von Konzessionen genehmigt. Des Weiteren werden fünfundzwanzig Umschreibungen von Konzessionen von den Mitgliedern des Gemeinderats genehmigt. Schließlich werden auch drei Transkriptionen mit Konzessionserneuerungen für gültig erklärt. Diese Vereinbarungen wurden zwischen dem Schöfferrat und den betroffenen Konzessionären unterzeichnet. Der Gemeinderat trifft also die notwendigen Entscheidungen, um eine angemessene und respektvolle Verwaltung dieser Friedhöfe für die kommenden Jahre zu gewährleisten.

8. Genehmigung der Gemeindeverordnung zur Festlegung der Gebühren für Trinkwasser in der Gemeinde Consdorf

Mit dem Rundschreiben Nr. 2821 des Ministers für Inneres und die Großregion vom 14. Oktober 2009 über die Wasserpreisgestaltung und das Schema zur Berechnung der Wasserkosten wurde ein Rechtsrahmen für die Wasserpreisgestaltung in Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 19. Dezember 2008 über Wasser geschaffen. Laut diesem Gesetz müssen die Kosten für Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Wassernutzung, einschließlich der Kosten für Umwelt und Ressourcen, von den Nutzern unter Berücksichtigung des Nutzer- und des Verursacherprinzips getragen werden.

Die Gebühr für Trinkwasser wird auf Trinkwasser erhoben, das über ein öffentliches Versorgungsnetz bereitgestellt wird, und die Kosten werden den Nutzern durch eine Gebühr für Trinkwasser und eine Abwassergebühr zugunsten der Erbringer von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Wassernutzung einerseits und durch eine Entnahmegebühr und eine Einleitungsgebühr zugunsten des Staates andererseits auferlegt.

charge des utilisateurs au moyen d'une redevance eau destinée à la consommation humaine et d'une redevance assainissement au profit des prestataires des services liés à l'utilisation de l'eau, d'une part, et d'une taxe de prélèvement et d'une taxe de rejet au profit de l'Etat, d'autre part.

La redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et proportionnelle au diamètre de celui-ci et d'une partie variable, fonction de la consommation annuelle et proportionnelle à celle-ci. Les schémas de tarification sont divisés en quatre secteurs : les ménages, le secteur industriel, le secteur agricole et le secteur HORECA.

Le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région, en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Services d'eau (ALUSEAU), a élaboré des tableaux de calculs qui permettent de chiffrer l'ensemble des charges liées à la fourniture d'eau destinée à la consommation humaine via le réseau public. La circulaire numéro 2889 du 25 novembre 2010 du Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région recommande aux communes de fixer leurs redevances de manière à ne pas dépasser une fourchette comprise entre 6,50 € et 7,00 € par mètre cube d'eau consommée. Le collège des bourgmestre et échevins propose de se baser sur les consignes de l'Administration de la gestion de l'eau pour la fixation des prix de l'eau.

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins, et suite à l'avis favorable de l'Administration de la gestion de l'eau du 24 janvier 2023, le conseil communal décide, avec six voix pour et une abstention (Bermes), de fixer l'adaptation des taxes et redevances en matière de l'eau destinée à la consommation humaine à partir du 1er juillet 2023, en tenant compte des recommandations de l'Administration de la gestion de l'eau. Une fois approuvé par l'autorité supérieure, le règlement est dûment publié et largement communiqué à tous les consommateurs.

9. Approbation du règlement communal portant fixation de la redevance de l'assainissement de la Commune de Consdorf

La redevance de l'assainissement se compose d'une partie fixe annuelle par compteur, proportionnelle au nombre d'équivalents habitants moyens et d'une partie variable proportionnelle au volume d'eau provenant de la distribution publique prélevée par l'utilisateur ou déterminée à l'aide d'un dispositif de comptage.

Il y a lieu de distinguer entre quatre secteurs pour les schémas de tarification : le secteur des ménages, le secteur industriel, le secteur agricole et le secteur HORECA. Les tableaux de calculs élaborés par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Services d'eau permettent de chiffrer le coût de l'évacuation et de la dépollution des eaux.

Le collège des bourgmestre et échevins propose de se baser sur le tableau des charges polluantes moyennes par groupe ou activité, élaboré par l'ALUSEAU et appliqué par le syndicat intercommunal SIDEN dans le cadre de la répartition des frais du syndicat, en vue de la détermination de la fixation des

Die Gebühr setzt sich zusammen aus einem festen jährlichen Anteil pro Zähler, der proportional zum Durchmesser des Zählers ist, und einem variablen Anteil, der vom jährlichen Verbrauch abhängt und proportional zu diesem ist. Die Gebührenschemata sind in vier Sektoren unterteilt: Haushalte, Industrie, Landwirtschaft und HORECA.

Der Minister für Inneres und die Großregion hat in Zusammenarbeit mit der Association Luxembourgeoise des Services d'eau (ALUSEAU) Berechnungstabellen ausgearbeitet, die es ermöglichen, alle Kosten zu beziffern, die mit der Bereitstellung von Trinkwasser über das öffentliche Netz verbunden sind. Das Rundschreiben Nr. 2889 vom 25. November 2010 des Ministers für Inneres und die Großregion empfiehlt den Gemeinden, ihre Gebühren so festzulegen, dass sie eine Spanne zwischen 6,50 € und 7,00 € pro Kubikmeter verbrauchtes Wasser nicht überschreiten. Der Schöffenrat schlägt vor, sich bei der Festlegung der Wasserpreise auf die Anweisungen der Verwaltung der Wasserwirtschaft zu stützen.

Auf Vorschlag des Schöffenrats und nach der zustimmenden Stellungnahme der Wasserwirtschaftsverwaltung vom 24. Januar 2023 beschließt der Gemeinderat mit sechs Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Bermes), die Anpassung der Steuern und Gebühren im Bereich Trinkwasser ab dem 1. Juli 2023 festzulegen, wobei die Empfehlungen der Wasserwirtschaftsverwaltung berücksichtigt werden.

Nach der Genehmigung durch die übergeordnete Behörde wird die Verordnung ordnungsgemäß veröffentlicht und allen Verbrauchern umfassend mitgeteilt.

9. Genehmigung der Gemeindeordnung zur Festlegung der Abwassergebühren der Gemeinde Consdorf

Die Abwassergebühr setzt sich zusammen aus einem jährlichen festen Anteil pro Zähler, der proportional zur Anzahl der durchschnittlichen Einwohnergleichwerte ist, und einem variablen Anteil, der proportional zur Wassermenge aus der öffentlichen Wasserversorgung ist, die vom Nutzer entnommen oder mithilfe einer Zähleinrichtung ermittelt wird.

Bei den Gebührenschemata ist zwischen vier Sektoren zu unterscheiden: dem Haushaltssektor, dem Industriesektor, dem Landwirtschaftssektor und dem HORECA-Sektor. Die vom Minister für Inneres und die Großregion in Zusammenarbeit mit der Association Luxembourgeoise des Services d'eau erstellten Berechnungstabellen ermöglichen es, die Kosten für die Entsorgung und Reinigung des Wassers zu beziffern.

Der Schöffenrat schlägt vor, sich auf die Tabelle der Durchschnittsbelastung durch Verschmutzung pro Gruppe oder Aktivität zu stützen, die von der ALUSEAU ausgearbeitet wurde und vom interkommunalen Syndikat SIDEN im Rahmen der Verteilung der Kosten des Syndikats angewendet wird, im Hinblick auf die Bestimmung der Festlegung der EHM-Werte (durchschnittlicher Einwohnerwert) des festen Anteils und der Abwassergebühr, während diese Tabelle für jede Art von Aktivität eine Bewertung der Durchschnittsbelastung durch Verschmutzung auf der Grundlage objektiver Kriterien enthält.

valeurs EHm (équivalent habitant moyen) de la partie fixe et de la redevance assainissement, alors que ce tableau contient pour toute sorte d'activité une évaluation de la charge polluante moyenne à base de critères objectifs.

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins, et suite à l'avis favorable de l'Administration de la gestion de l'eau du 24 janvier 2023, le conseil communal décide, avec six voix pour et une abstention (Bermes), de fixer les taxes et redevances en matière de la redevance de l'assainissement de la Commune de Consdorf à partir du 1er juillet 2023, en tenant compte des recommandations de l'Administration de la gestion de l'eau. Une fois approuvé par l'autorité supérieure, le règlement est dûment publié et largement communiqué à tous les consommateurs.

10. Approbation relative à la constitution du Groupe d'action local LEADER Region Möllerdall 2023 - 2029

Le conseil communal approuve la convention relative à la constitution du Groupe d'action locale (GAL) LEADER Region Möllerdall du 1er janvier 2023 jusqu'au 31 décembre 2030.

11. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour l'acquisition d'un chariot élévateur pour les besoins du service régie

Le conseil communal décide de lancer une soumission publique pour l'acquisition d'un chariot élévateur pour les besoins du service régie, en considérant que la dépense est estimée à 125 000 € selon les devis.

12. Approbation d'un subside extraordinaire – Télévie, Centre de promesses 2023 – Commune Helperknapp

Le 13 janvier 2023, l'Administration communale de Helperknapp a présenté une demande de soutien pour l'organisation du « Centre de Promesses – Télévie 2023 ». Le conseil communal décide d'attribuer un subside extraordinaire d'un montant de 500,00 € à l'Administration communale de Helperknapp pour soutenir cet événement. Cette décision est prise après avoir considéré que la demande remplissait les conditions d'octroi réglementées à l'article 11 du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales.

13.a. – 13.c. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de déléguée, notamment pour le CIPA Junglinster, le « Club Senior - An der Loupescht » et en tant que déléguée politique pour l'égalité des chances entre femmes et hommes.

Le conseil communal accepte la démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de déléguée auprès du CIPA Junglinster, de déléguée auprès du « Club Senior - An der Loupescht » et de déléguée politique pour l'égalité des chances entre femmes et hommes.

14. Démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de présidente de la commission scolaire

Le conseil communal accepte la démission de Madame Henriette Weber-Garson en tant que présidente de la commission scolaire.

Auf Vorschlag des Schöffenrats und nach der zustimmenden Stellungnahme der Wasserwirtschaftsverwaltung vom 24. Januar 2023 beschließt der Gemeinderat mit sechs Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Bermes), die Steuern und Abgaben im Bereich der Abwassergebühr der Gemeinde Consdorf ab dem 1. Juli 2023 festzulegen, unter Berücksichtigung der Empfehlungen der Wasserwirtschaftsverwaltung.

Nach der Genehmigung durch die übergeordnete Behörde wird die Verordnung ordnungsgemäß veröffentlicht und allen Verbrauchern umfassend mitgeteilt.

10. Genehmigung zur Gründung der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Region Möllerdall 2023 - 2029

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention zur Gründung der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) LEADER Region Möllerdall vom 1. Januar 2023 bis zum 31. Dezember 2030.

11. Grundsatzentscheidung über die Einleitung einer öffentlichen Ausschreibung für den Erwerb eines Gabelstaplers für den Bedarf des technischen Dienstes

Der Gemeinderat beschließt, eine öffentliche Ausschreibung für die Anschaffung eines Gabelstaplers für den Bedarf des technischen Dienstes durchzuführen, in dem Wissen, dass die Kosten laut Kostenvoranschlag auf 125.000 € geschätzt werden.

12. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses – Télévie, Centre de Promesses 2023 – Gemeinde Helperknapp

Am 13. Januar 2023 hat die Gemeindeverwaltung von Helperknapp einen Antrag auf Unterstützung für die Organisation des „Centre de Promesses - Télévie 2023“ gestellt. Der Gemeinderat beschließt, der Gemeindeverwaltung Helperknapp einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 500,00 € zur Unterstützung dieser Veranstaltung zu gewähren. Dieser Beschluss wird gefasst, nachdem der Antrag die in Artikel 11 der Gemeindeordnung über die Gewährung von jährlichen Zuschüssen an Gemeindeverbände geregelten Bedingungen für die Gewährung erfüllt hat.

13.a. – 13.c. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Delegierte, u. a. für CIPA Junglinster, den „Club Senior - An der Loupescht“ und als politische Beauftragte für die Chancengleichheit von Frauen und Männern.

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihren Ämtern als Delegierte beim CIPA Junglinster, als Delegierte beim „Club Senior - An der Loupescht“ und als politische Delegierte für die Chancengleichheit von Frauen und Männern an.

14. Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Präsidentin der Schulkommission

Der Gemeinderat akzeptiert den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson als Präsidentin der Schulkommission.

15. Ernennung eines Delegierten beim CIPA Junglinster

Nach dem Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Posten als Delegierte beim CIPA Junglinster hat der

15. Nomination d'un délégué auprès du CIPA Junglinster

Suite à la démission de Madame Henriette Weber-Garson de son poste de déléguée auprès du CIPA Junglinster, le conseil communal a pris acte et accepté cette décision conformément au point 13.a de l'ordre du jour.

Cependant, une candidature a été présentée pour pourvoir ce poste laissé vacant. Monsieur Nicolas Vesque a ainsi soumis sa candidature pour occuper le rôle de délégué auprès du CIPA Junglinster.

Après avoir procédé à un scrutin secret, le conseil communal prend la décision unanime de nommer Monsieur Nicolas Vesque pour remplir cette fonction.

16. Nomination d'un délégué auprès du « Club Senior - An der Loupescht »

Le conseil communal a pris acte de la démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de déléguée auprès du « Club Senior - An der Loupescht » au cours de sa séance du 14 février 2023, conformément au point 13.b de l'ordre du jour. Ainsi, le conseil communal est appelé à nommer un nouveau délégué. Monsieur Nicolas Vesque a soumis sa candidature pour ce poste et a été pris en considération par le conseil.

Après avoir procédé à un scrutin secret, il en ressort que Monsieur Nicolas Vesque a obtenu toutes les voix, soit sept voix. Par conséquent, il est nommé à l'unanimité délégué auprès du « Club Senior - An der Loupescht ».

17. Nomination d'un délégué politique à l'égalité des chances entre femmes et hommes

Lors de sa séance du 14 février 2023, le conseil communal a pris acte de la démission de Madame Henriette Weber-Garson de ses fonctions de déléguée politique à l'égalité des chances entre femmes et hommes, conformément au point 13.c de l'ordre du jour.

Suite à cette démission, notre conseil communal est appelé à nommer un nouveau délégué pour assurer cette fonction importante. Madame Edith Jeitz a soumis sa candidature pour ce poste et a été prise en considération par le conseil.

Après un scrutin secret, il en ressort que Madame Edith Jeitz a obtenu sept voix, ce qui lui permet d'être nommée à l'unanimité comme déléguée politique à l'égalité des chances entre femmes et hommes.

18. Nomination d'un délégué et d'un délégué suppléant LAG LEADER Regioun Mëllerdall 2023 – 2029

Le conseil communal est appelé à nommer un délégué et un délégué suppléant auprès du comité du « Gal Leader Regioun Mëllerdall ».

Deux candidats ont soumis leur candidature: Mme Edith Jeitz pour le poste de délégué et M. Michel Majerus pour le poste de délégué suppléant. Après un scrutin, il en est ressorti que Mme Edith Jeitz a obtenu sept voix et que M. Michel Majerus a également obtenu sept voix.

Gemeinderat diese Entscheidung gemäß Punkt 13.a der Tagesordnung zur Kenntnis genommen und akzeptiert.

Es wurde jedoch eine Kandidatur für die Besetzung dieses frei gewordenen Postens eingereicht. Herr Nicolas Vesque reichte seine Kandidatur ein, um die Rolle des Delegierten bei CIPA Junglinster zu übernehmen.

Nach einer Geheimabstimmung beschloss der Gemeinderat einstimmig, Herrn Nicolas Vesque für diese Funktion zu nominieren.

16. Ernennung eines Delegierten beim „Seniorenclub - An der Loupescht“

Der Gemeinderat hat den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Delegierte beim „Club Senior - An der Loupescht“ während seiner Sitzung am 14. Februar 2023 gemäß Punkt 13.b der Tagesordnung zur Kenntnis genommen.

Somit ist der Gemeinderat aufgerufen, einen neuen Delegierten zu ernennen. Herr Nicolas Vesque reichte seine Kandidatur für diesen Posten ein und wurde vom Rat in Betracht gezogen.

Nach einer Geheimabstimmung ergab sich, dass Herr Nicolas Vesque alle Stimmen, also sieben Stimmen, erhalten hat. Folglich wird er einstimmig zum Delegierten beim „Club Senior - An der Loupescht“ ernannt.

17. Ernennung eines Beauftragten für Chancengleichheit von Frauen und Männern

In seiner Sitzung vom 14. Februar 2023 hat der Gemeinderat den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als politische Beauftragte für die Chancengleichheit von Frauen und Männern gemäß Punkt 13.c der Tagesordnung zur Kenntnis genommen.

Aufgrund dieses Rücktritts ist unser Gemeinderat aufgerufen, einen neuen Delegierten zu ernennen, der diese wichtige Funktion übernimmt. Frau Edith Jeitz hat ihre Kandidatur für dieses Amt eingereicht und wurde vom Rat in Betracht gezogen.

Nach einer Geheimabstimmung ergab sich, dass Frau Edith Jeitz sieben Stimmen erhielt und somit einstimmig zur politischen Beauftragten für die Chancengleichheit von Frauen und Männern ernannt wurde.

18. Ernennung eines Delegierten und eines Ersatzdelegierten LAG LEADER Regioun Mëllerdall 2023 - 2029

Der Gemeinderat ist aufgerufen, einen Delegierten und einen Ersatzdelegierten für den Ausschuss des „Gal Leader Regioun Mëllerdall“ zu ernennen.

Es gab zwei Kandidaten: Frau Edith Jeitz für das Amt des Delegierten und Herr Michel Majerus für das Amt des stellvertretenden Delegierten. Die Abstimmung ergab, dass Frau Edith Jeitz sieben Stimmen erhielt und Herr Michel Majerus ebenfalls sieben Stimmen erhielt.

Par conséquent, Mme Edith Jeitz est nommée déléguée auprès du comité du «Gal Leader Regioun Mëllerdall», tandis que M. Michel Majerus est nommé délégué suppléant.

19. Nomination d'un représentant politique auprès de l'Office Social Régional de Beaufort

La démission de Madame Henriette Weber-Garson de son poste de conseillère communale a entraîné la vacance de la fonction de délégué politique de la commune. Afin de pallier cette situation, le conseil communal procède par scrutin secret à la nomination d'un représentant politique auprès de l'Office Social Régional de Beaufort.

Suite à la candidature de Monsieur Nicolas Vesque, le conseil communal vote à l'unanimité en faveur de sa nomination.

Ainsi, Monsieur Nicolas Vesque est désormais le représentant politique de la commune de Consdorf auprès de l'Office Social Régional de Beaufort.

20. Commission scolaire : composition des membres

Suite au remplacement de la présidente démissionnaire, Madame Henriette Weber-Garson, par la bourgmestre, Madame Edith Jeitz, et à la démission de Madame Laure Alibert, le quatrième poste de membre de la commission scolaire de la commune était toujours vacant malgré plusieurs appels à candidatures par voie de médias.

Cependant, suite à la candidature de Monsieur Michel Majerus pour le quatrième poste vacant, un scrutin a été organisé et il a obtenu sept voix. Par conséquent, il a été nommé comme membre de la commission scolaire.

La composition finale de la commission scolaire est donc la suivante : la présidente Edith Jeitz, le secrétaire Christophe Bastos, les membres nommés par le conseil communal David Arlé, Chantal Herschbach, Tommy Urbing et Michel Majerus, ainsi que deux membres représentant le personnel des écoles et deux membres représentant les parents d'élèves nommés par la commission scolaire suite aux élections des représentants d'élèves.

Folglich wird Frau Edith Jeitz zur Delegierten für den Ausschuss des „Gal Leader Regioun Mëllerdall“ ernannt, während Herr Michel Majerus zum Ersatzdelegierten ernannt wird.

19. Ernennung eines politischen Vertreters beim Regionalen Sozialamt von Beaufort

Durch den Rücktritt von Frau Henriette Weber-Garson von ihrem Amt als Gemeinderätin ist das Amt des politischen Vertreters der Gemeinde vakant. Um diese Situation zu überbrücken, ernennt der Gemeinderat in Geheimabstimmung einen politischen Vertreter beim Regionalen Sozialamt von Beaufort.

Nach der Kandidatur von Herrn Nicolas Vesque stimmt der Gemeinderat einstimmig für seine Ernennung.

Somit ist Herr Nicolas Vesque von nun an der politische Vertreter der Gemeinde Consdorf beim Office Social Régional de Beaufort.

20. Schulkommission: Zusammensetzung der Mitglieder

Nach der Ersetzung der zurückgetretenen Präsidentin, Frau Henriette Weber-Garson, durch die Bürgermeisterin, Frau Edith Jeitz, und dem Rücktritt von Frau Laure Alibert war der vierte Posten eines Mitglieds der Schulkommission der Gemeinde trotz mehrerer Aufrufe zur Kandidatur über die Medien immer noch vakant.

Nachdem sich jedoch Herr Michel Majerus für den vierten freien Posten beworben hatte, wurde eine Wahl durchgeführt, bei der er sieben Stimmen erhielt. Folglich wurde er als Mitglied der Schulkommission ernannt.

Die endgültige Zusammensetzung des Schulausschusses ist somit wie folgt: Präsidentin Edith Jeitz, Sekretär Christophe Bastos, die vom Gemeinderat ernannten Mitglieder David Arlé, Chantal Herschbach, Tommy Urbing et Michel Majerus, sowie zwei Mitglieder, die das Schulpersonal vertreten und zwei Mitglieder, die die Eltern vertreten, die vom Schulausschuss nach den Wahlen der Schülervertreter ernannt wurden.

Fin de la séance/Ende der Sitzung

10:00 heures/Uhr



Lauschtert déi **ganz Séance** vum **Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.



consdorf.lu